KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 1997,

Saksan kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman hyväksymisestä 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(98/122/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä niiden tuotteiden jalostusta ja kaupan pitämistä koskevien rakenteellisten tukitoimenpiteiden perusteista ja edellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3699/93 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 25/97 [2], ja erityisesti sen 5 ja 6 artiklan,

ottaa huomioon yhteisön kalastusalan uudelleenjärjestelyn tavoitteista ja yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 2001 kestävän tasapainon löytämiseksi kalavarojen ja niiden hyödyntämisen välillä 26 päivänä kesäkuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/413/EY [3] ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

päätös 97/413/EY tehtiin yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 [4], sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, 11 artiklan säännösten mukaisesti,

Saksa, jäljempänä 'jäsenvaltio', toimitti komissiolle 26 päivänä kesäkuuta 1997 päätöksen 97/413/EY 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti pyyntiponnistuksen rajoittamista koskevan ohjelman 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi ja on täydentänyt ohjelmaa myöhemmin lisätiedoilla; päätöksen 97/413/EY 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, että komissio hyväksyy yksittäisten jäsenvaltioiden kalastuslaivastojen monivuotiset ohjausohjelmat viimeistään 30 päivänä marraskuuta 1997,

päätöksen 97/413/EY 6 artiklan 2 kohdassa säädetään, että kapasiteetin vähentäminen varmistetaan perustamalla kuhunkin jäsenvaltioon pysyvä laivaston uusimisen valvontajärjestelmä, jossa määritetään kullekin laivaston osalle alusten käytöstä poistamis/käyttöönotto -suhde; jäsenvaltioiden jättämissä ohjelmissa ei joko ole lainkaan tätä asiaa koskevia tietoja tai ne ovat epätäydellisiä; jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi ilmoitettava tarvittavat tiedot komissiolle myöhemmin,

päätöksen 97/413/EY 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kalastuslaivastoille 31 päiväksi joulukuuta 2001 vahvistettujen tavoitteiden lähtökohtana ovat 31 päiväksi joulukuuta 1996 laivastolle vahvistetut edellisen ohjelman tavoitteet,

edellisen ohjelman tavoitteita olisi mukautettava, jos se on perusteltua kyseisen jäsenvaltion toimittamien uusien tietojen perusteella,

päätöksen 97/413/EY 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti kunkin jäsenvaltion laivaston erityistilanne on otettava huomioon kyseiseen laivastoon sovellettavia tavoitteita vahvistettaessa,

päätöksessä 97/413/EY ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdassa edellytetään vuosittaisten välitavoitteiden vahvistamista; suurin osa ohjelmien kattaman ajanjakson ensimmäisestä vuodesta on kulunut tämän päätöksen hyväksymiseen mennessä, ja sen vuoksi ei ole soveliasta asettaa välitavoitteita vuodeksi 1997,

päätöksen 97/413/EY 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissio vahvistaa kyseisen päätöksen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt; on hyödyllistä täsmentää eräitä käsitteitä,

monivuotisen ohjausohjelma (MOO) IV:n mukaisten laivastoja koskevien välitavoitteiden ja lopullisten tavoitteiden laskemisen lähtökohtana ovat 31 päiväksi joulukuuta 1996 edellisille ohjelmille (MOO III) vahvistetut laivastotavoitteet; MOO III:ssa asetetut vetoisuustavoitteet ilmaistiin bruttorekisteritonneina (brt), mutta MOO IV:n tavoitteet on ilmaistava bruttotonniyksiköinä (GT); kaikki jäsenvaltiot eivät ole toimittaneet kaikkien kyseisten kalastuslaivastojen GT-määriä siitä huolimatta, että niiden velvollisuutena on mitata tai arvioida laivastonsa kaikkien alusten bruttotonnit sekä toimittaa kyseiset tiedot komissiolle,

[1] EYVL L 346, 31.12.1993, s. 1.
[2] EYVL L 6, 10.1.1997, s. 7.
[3] EYVL L 175, 3.7.1997, s. 27.
[4] EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1.

näissä olosuhteissa komission on lähestyttävä asiaa käytännöllisesti ja arvioitava puuttuvat GT-määrät voidakseen määritellä tilapäisesti kyseisen jäsenvaltion MOO IV:n välitavoitteet ja lopulliset tavoitteet kyseisten arvioiden perusteella,

komissio ei voi kuitenkaan hyväksyä jäsenvaltioiden ilmoituksia pyyntiponnistuksen ja/tai kalastuskapasiteetin vähenemisestä, mikäli ne liittyvät aluksiin, joiden osalta kyseinen jäsenvaltio ei ole noudattanut velvollisuuttaan toimittaa komissiolle GT-määriä tai niiden arviota, koska vähenemisen tarkkaa määrää ei voida varmistaa,

kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2930/86 [1], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94 [2], komission päätöksellä 95/84/EY [3] täytäntöönpantujen säännösten mukaisesti mitattujen tai arvioitujen vaadittujen GT-määrien puuttuessa komissio ei voi varmistaa laivastokapasiteetin tai pyyntiponnistuksen prosenttimuutoksia, joita edustavat muutokset yksittäisten alusten kapasiteetissa tai toiminnassa tai alusten käyttöönottamiset tai poistamiset laivastosta; sen vuoksi komission on arvioitava, ovatko niihin aluksiin sovellettavat pyyntiponnistusten vähenemiset, joiden osalta vaaditut GT-määrät ovat käytettävissä, riittäviä ollakseen lähes varma, että jäsenvaltio on saavuttanut MOO IV:n tavoitteensa,

MOO III:n lopulliset tavoitteet ovat MOO IV:n tavoitteiden lähtökohtana, ja sen vuoksi jäsenvaltion ei voida katsoa saavuttaneen MOO IV:n välitavoitteita tai lopullisia tavoitteita ennen kuin se on täyttänyt MOO III:n mukaiset velvoitteensa, ja erityisesti velvoitteensa saavuttaa kapasiteettivähennyksillä vähintään 55 prosenttia MOO III -tavoitteista,

laivaston osien määrittelyssä on otettava huomioon edellisessä ohjelmassa käytetty jako laivaston osiin,

yhteisön kalastusalusrekisteristä 19 päivänä tammikuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 109/94 [4], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 493/96 [5], mukaisesti kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava kaikki kalastuslaivaston tilannetta ja kohdelajikohtaisen pyyntiponnistuksen kehittymistä koskevat muutokset,

ohjelman tavoitteiden laskeminen perustuu jäsenvaltion toimittamiin tietoihin; tavoitteiden uudelleentarkastelu saattaa olla tarpeen, jos tiedot todetaan myöhemmin epätarkoiksi, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Saksan kalastuslaivaston monivuotinen ohjausohjelma, sellaisena kuin se on 26 päivänä kesäkuuta 1997 toimitettuna ja myöhemmin täydennettynä, 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi, jollei tässä päätöksessä ja sen liitteessä olevista edellytyksistä muuta johdu.

2 artikla

Jäsenvaltion on varmistettava, että kaikki lopullisten tavoitteiden saavuttamiseksi vaadittavat kapasiteetin tai pyyntiponnistuksen vähennykset toteutetaan asteittain. Tätä varten välitavoitteet on asetettava siten, että vähintään 1/4 vähennyksistä on saavutettu 31 päivään joulukuuta 1998 mennessä, 1/2 vähennyksistä on saavutettu 31 päivään joulukuuta 1999 mennessä ja 3/4 vähennyksistä on saavutettu 31 päivään joulukuuta 2000 mennessä.

Ohjelman lopullisten tavoitteiden ja välitavoitteiden saavuttamiseksi jäsenvaltioiden on ilmoitettava komission hyväksyttäviksi päätöksen 97/413/EY 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut alusten käyttöönotot ja käytöstä poistamiset.

3 artikla

1. Seuraavia yksiköitä käytetään sen arvioimiseen, ovatko MOO IV:n välitavoitteet ja lopulliset tavoitteet toteutuneet:

i) aluksen kapasiteetti mitataan sekä bruttotonneina (GT) ilmaistuna vetoisuutena että kilowatteina mitattuna tehona kalastusalusten ominaisuuksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2930/86 säännösten mukaisesti;

ii) aluksen kalastustoiminta mitataan aluksen merellläolopäivinä asetuksen (EY) N:o 109/94 liitteen VI mukaisesti;

iii) asetuksen (EY) N:o 109/94 liitteen VI mukaisesti aluksen pyyntiponnistus mitataan sekä vetoisuusponnistuksena, joka määritellään sen toiminnan ja bruttotonneina ilmaistun vetoisuuden tulona, että tehoponnistuksena, joka määritellään sen toiminnan ja kilowatteina ilmaistun tehon tulona.

2. Aktiiviset ja passiiviset pyydykset vastaavat asetuksen (EY) N:o 109/94 liitteessä I olevan taulukon 2 hinattavien ja seisovien pyydysten luetteloa, lukuun ottamatta kurenuottia, joita pidetään tässä päätöksessä aktiivisina pyydyksinä.

[1] EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1.
[2] EYVL L 339, 29.12.1994, s. 11.
[3] EYVL L 67, 25.3.1995, s. 33.
[4] EYVL L 19, 22.1.1994, s. 5.
[5] EYVL L 72, 21.3.1996, s. 12.

3. Laivastojen osat ja tarvittaessa kohdelajit määritellään liitteen mukaisesti ja sen lisäsäännösten 1 kohdan mukaisesti.

4 artikla

1. Komissio arvioi aluksen GT-määrän yhtä suureksi kuin kyseisen aluksen vetoisuus ilmaistuna bruttorekisteritonneina siihen asti, kunnes jäsenvaltio on täyttänyt asetuksen (ETY) N:o 2930/86 mukaisen velvollisuutensa toimittaa MOO IV:ää varten mitattu tai asianmukaisesti arvioitu aluksen GT-määrä.

2. Komissio ei ota huomioon jäsenvaltion ilmoittamaa pyyntiponnistuksen vähenemistä, mukaan lukien kapasiteetin väheneminen, ellei jäsenvaltio ole täyttänyt asetuksen (ETY) N:o 2930/86 mukaista velvoitettaan toimittaa komissiolle kyseisen aluksen GT-määrää tai arviota siitä.

3. Jollei jäsenvaltio ole toimittanut kaikkia asetuksessa (ETY) N:o 2930/86 edellyttyjä GT-määriä tai arvioita sen määrittämiseksi, onko jäsenvaltio saavuttanut välitavoitteen tai lopullisen tavoitteen, komissio arvioi, riittävätkö vetoisuudesta sille toimitetut tiedot kuitenkin olettamaan, että kyseinen jäsenvaltio on saavuttanut tavoitteen. Jos asia on komission mielestä näin, se katsoo asetuksen (EY) N:o 3699/93 10 artiklassa säädetyn alusten nykyaikaistamiseen ja rakentamiseen tarkoitetun tuen edellytykset täytetyiksi.

5 artikla

Jos jäsenvaltio ei ole täyttänyt MOO III:n mukaisia lopullisia kokonaistavoitteitaan eikä varsinkaan velvollisuuttaan saavuttaa vähintään 55 prosenttia MOO III:n mukaisista vähennystavoitteistaan kapasiteettivähennyksillä, sen ei katsota täyttäneen MOO IV:n mukaisia välitavoitteita ja/tai lopullisia kokonaistavoitteitaan.

6 artikla

Ohjelman täytäntöönpanon seuraamiseksi ja valvomiseksi jäsenvaltioiden on ilmoitettava kaikki kalastuslaivaston tilannetta ja kohdelajikohtaisen pyyntiponnistuksen kehittymistä koskevat muutokset asetuksessa (EY) N:o 109/94 säädettyjen menettelyjen mukaisesti.

Asetuksen (EY) N:o 3699/93 6 artiklassa säädetty komission vuosittainen tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille MOO IV:n edistymisestä laaditaan yhteisön kalastusalusrekisterin tietojen perusteella, ja siihen voidaan lisätä tietoja jäsenvaltioiden asetuksen (EY) N:o 3699/93 6 artiklan mukaisesti toimittamista kertomuksista.

7 artikla

Ohjelman tavoitteet ilmoitetaan liitteessä. Komissio voi tarkastella tavoitteita uudelleen asetuksen (ETY) N:o 3760/92 18 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti, jos tavoitteiden laskemiseksi kerätyt tiedot, erityisesti saaliiden koostumusta laivaston osittain tai kohdelajeittain, pyyntiponnistuksen lähtötasoa ja GT-määriä tai arvioita koskevat tiedot, todetaan epätarkoiksi.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

LIITE

SAKSAN KALASTUSLAIVASTON MONIVUOTINEN OHJAUSOHJELMA VUOSIKSI 1997—2001

I. TAVOITTEITA KOSKEVAT TAULUKOT

Sovellettavat vähennystavoitteet eritellään tämän liitteen lopussa olevissa taulukoissa.

II. LISÄSÄÄNNÖKSET

1. **Laivaston osien ja kohdelajien määritteleminen**

Laivaston osat määritellään päätöksen 97/413/EY 1 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan mukaisesti. Aktiivisia pyydyksiä käyttävien laivaston osien osalta voidaan määritellä yksi tai useampi kohdelaji.

Kohdelajikohtaisena pyyntiponnistuksena vahvistetut tavoitteet ovat voimassa edellyttäen, että päätöksen 97/413/EY, sellaisena kuin se on komission hyväksymänä, 6 artiklan mukaisesti toimitetussa ohjelmassa kuvattuja pyyntiponnistuksen rajoittamistoimenpiteitä noudatetaan.

Vahvistetut tavoitteet on saavutettava kunkin laivaston osan ja tarvittaessa kunkin kohdelajin osalta ohjelman loppuun mennessä.

Kullekin laivaston osalle annetaan koodi, jolla se laivaston osa, johon kukin alus kuuluu, rekisteröidään yhteisön kalastusalusrekisteriin. Kaikki alusten laivaston osaa koskevat muutokset on ilmoitettava asetuksen (EY) N:o 109/94 menettelyjen mukaisesti.

2. **Vetoisuustavoitteen muuntaminen bruttorekisteritonniyksiköistä bruttotonniyksiköiksi (GT)**

MOO III:a varten 31 päiväksi joulukuuta 1996 vahvistetut tavoitteet ovat MOO IV:n tavoitteiden laskemisen lähtökohtana. MOO III:n vetoisuustavoitteet muunnetaan bruttorekisteritonniyksiköistä (brt) bruttotonniyksiköiksi (GT) soveltamalla seuraavaa kaavaa kuhunkin MOO III:n laivaston osaan tai soveltuviin laivaston alaosiin:

$$\text{Tavoite 31.12.1996 (GT)} = \text{tavoite 31.12.1996 (brt)} \times \frac{\text{tavoite 31.12.1996 (GT)}}{\text{tilanne 31.12.1996 (brt)}},$$

jossa bruttorekisteritonnin tilanteeseen 31 päivänä joulukuuta 1996 sisällytetään tarvittaessa komission päätöksen 97/259/EY [1] mukaisesti tehdyt laskelmat.

3. **Tavoitteiden laskeminen**

Tavoitteet ilmaistaan bruttotonneina (GT) ilmoitettuna vetoisuutena ja kilowatteina ilmoitettuna tehona, sellaisina kuin ne on määritelty asetuksessa (ETY) N:o 2930/86.

3.1. *Tavoitteet laivaston osittain*

Jos pienistä rannikkoaluksista koostuva laivaston osa on määritelty päätöksen 97/413/EY 3 artiklan mukaisesti, MOO IV:ssä vahvistettujen tavoitteiden tarkoituksena on pitää kapasiteetti 1 päivän tammikuuta 1997 tilanteen tasolla, tai jäsenvaltion niin halutessa rajoittaa kapasiteetti MOO III:n tämän laivaston osan tavoitteiden tasolle.

Kaikkien muiden laivaston osien 31 päivää joulukuuta 2001 koskevat kapasiteettitavoitteet lasketaan soveltamalla tarkoituksenmukaista vähennyskerrointa MOO III:ssa 31 päiväksi joulukuuta 1996 vahvistettuihin tavoitteisiin laivaston osittain. Jos yhden tai useamman MOO III:n laivaston osan alukset jaetaan uudelleen yhteen tai useampaan MOO IV:n laivaston osaan, MOO III:n kyseisten laivaston osien 31 päivän joulukuuta 1996 tavoitteiden summa muodostaa MOO IV:n näin luotuja uusia laivaston osia koskevien tavoitteiden summan 31 päiväksi joulukuuta 1996. MOO IV:n laivaston osien tavoitteet 31 päiväksi joulukuuta 1996 lasketaan jakamalla kyseinen summa MOO IV:n laivaston osien kesken laivaston osien koon mukaan 31 päivänä joulukuuta 1996.

[1] EYVL L 104, 22.4.1997, s. 28.

Kuhunkin laivaston osaan sovellettava vähennyskerroin lasketaan päätöksen 97/413/EY liitteessä II kuvatun kaavan mukaisesti, jossa laivaston osaa koskeva ohjevähennyskerroin kerrotaan laivaston osan uhanalaisista kalakannoista koostuvan saaliin painoa koskevalla prosenttiosuudella.

3.2. *Tavoitteet kohdelajeittain*

Jos yhdelle tai useammalle laivaston osalle on määritelty erillisiä kohdelajeja ja jos komissio on hyväksynyt päätöksen 97/413/EY 6 artiklan mukaisesti toimitetun kutakin kohdelajia koskevan pyyntiponnistuksen rajoitusohjelman, kullekin kohdelajille lasketaan erilliset vähennyskertoimet. Kunkin kohdelajin vähennyskertoimen laskentatapa on sama kuin laivaston osien kapasiteetin vähennyksen laskentatapa.

Kohdelajikohtaiset pyyntitavoitteet lasketaan soveltamalla tarkoituksenmukaista vähennyskerrointa kyseisen kohdelajin pyynnin lähtötasoon. Laivaston osaa koskevien kohdelajikohtaisten pyyntiponnistusten lähtötasot lasketaan jakamalla laivaston osan 31 päivän joulukuuta 1996 pyyntitavoite kohdelajien kesken. Laivaston osan pyyntitavoite lasketaan laivaston osan 31 päivän joulukuuta 1996 kapasiteettitavoitteen ja laivaston osaan kuuluvien alusten komission kanssa sovitun viiteajanjakson aikana tapahtuneen keskimääräisen toiminnan tuotoksella. Jäsenvaltio päättää kullekin kohdelajille myönnetyn laivaston osan pyyntitavoitteen osuuden edellyttäen, että komissio hyväksyy sen, ja se vahvistetaan ohjelman ajaksi.

Pyyntitavoitteina ilmaistut välitavoitteet katsotaan saavutetuiksi, jos kumulatiivinen pyyntitavoite ohjelman alusta välitavoitteen päivämäärään asti on enintään sen kumulatiivisen pyyntiponnistuksen suuruinen, jota olisi käytetty, jos kaikki vuosittaiset välitavoitteet olisi täysin saavutettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän päätöksen 4 ja 5 artiklan säännösten soveltamista.

Pyyntiponnistuksina ilmaistut lopulliset tavoitteet katsotaan saavutetuiksi, jos ohjelman kumulatiivinen pyyntiponnistus on enintään sen kumulatiivisen pyyntiponnistuksen suuruinen, jota olisi käytetty, jos kaikki edeltävät vuosittaiset välitavoitteet olisi täysin saavutettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän päätöksen 4 ja 5 artiklan säännösten soveltamista.

3.3. *Tavoitteisiin sallitut mukautukset*

Jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jättää komissiolle turvallisuuden parantamista koskevan ohjelman. Komissio päättää päätöksen 97/413/EY 3 ja 4 artiklan mukaisesti, oikeuttaako kyseisen ohjelman aiheuttama kapasiteetin kasvu vastaavan kasvun myös MOO IV:n tavoitteissa.

Jos jäsenvaltio toteuttaa teknisiä toimenpiteitä, jotka johtavat uhanalaisista kannoista koostuvien sivusaaliiden vähenemiseen, komissio määrittää kyseisen jäsenvaltion pyynnöstä, oikeuttavatko toimenpiteet kyseisiin laivaston osiin tai kohdelajeihin sovellettavien painotettujen vähennysten tarkistukseen.

Komissio tekee tämän kohdan säännöksiä koskevat päätökset asetuksen (ETY) N:o 3760/92 18 artiklan menettelyjä noudattaen.

3.4. *Edellisen ohjelman tavoitteiden jääminen saavuttamatta*

Jos 31 päivää joulukuuta 1996 koskevia tavoitteita ei ole saavutettu, tietyn laivaston osan saavuttamatta jäänyt tavoite voidaan täyttää kapasiteetin ja toimintojen vähennyksen yhdistelmästä edellyttäen, että pyyntiponnistusta koskeva vähennysohjelma toimitetaan hyväksyttäväksi komissiolle asetuksen (EY) N:o 109/94 4 artiklan mukaisesti ja edellyttäen, että kaikkien laivaston osien yhdistetystä saavuttamatta jääneestä tavoitteesta vähintään 55 prosenttia koostuu kapasiteetin vähennyksistä. Kyseisestä ohjelmasta johtuvat toiminnan vähennykset on otettu huomioon MOO IV:n perustoimintatason vahvistamiseksi.

4. Täytäntöönpano ja seuranta

Eräiden laivaston osien pyyntiponnistuksen vähentämistä koskevien toimenpiteiden täytäntöönpano edellyttää sitä, että jäsenvaltio osoittaa komissiolle, että kyseisellä laivaston osalla on käytettävissään seuraavat:

— toiminnan määrää ennen toimenpiteiden voimaantuloa koskevat tiedot,

— tarkoituksenmukaiset laitteet merelläoloajan seuraamiseksi sekä mahdollisuus hallinnoida kalastuslisenssijärjestelmiä,

— tiedot, joiden avulla toimenpiteiden vaikutuksia on mahdollista seurata. Komission on voitava valvoa kyseisiä tekijöitä valvontaa koskevan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 [1] säännösten mukaisesti.

[1] EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

Alue	Kannat	Laivaston osa	Saalisrakenne	Ohje-kerroin	Paino-tettu vähennys	Tilanne 1.1.1997		Tavoite 31.12.1996				Tavoite 31.12.2001			
						GT(*)	kW	GT(*)	kW	GT(*) × t ('000)	kW × t ('000)	GT(*)	kW	GT(*) × t ('000)	kW × t ('000)
Itämeri ja Pohjanmeri	Pohjakalalajit ja silli	Pienimuotoinen rannikkokalastus < 12 metriä		0 %	0 %	4 050	27 944	4 827	31 433			4 827	31 433		
					Osasumma	*4 050*	*27 944*	*4 827*	*31 433*			*4 827*	*31 433*		
Itämeri ja Pohjanmeri	Pohjakalalajit	Passiiviset pyydykset > 12 m	KVV: 4,8 % LK: 18,6 %	25 %	5,9 %	2 004	5 605	2 186	6 200			2 057	5 834		
Itämeri ja Pohjanmeri	Pohjakalalajit	Troolarit	KVV: 14,9 % LK: 54,4 %	30 %	20,8 %	11 204	34 853	14 910	40 657			11 809	32 200		
Pohjanmeri	Kampelakalat	Puomitroolarit	KVV: 93,5 % LK: 0,9 %	30 %	28,3 %	1 731	5 903	2 263	6 759	530	1 573	2 263	6 759	380	1 128
Pohjanmeri	Kampelakalat ja äyriäiset	Puomitroolarit (luettelo I ja II)	KVV: 25,5 % LK: 5,9 %	30 %	9,4 %	12 544	50 334	11 944	52 522			10 821	47 585		
EU:n vedet	Pelagiset kalalajit	Troolarit	KVV: 29,3 % LK: 24,3 %	30 %	16,1 %	18 264	11 749	18 356	12 841	4 684	3 336	18 356	12 841	3 930	2 799
Kolmas maa, NAFO, NEAFC ja EU:n vedet	Pohjakalalajit	Troolarit	KVV: 9,9 % LK: 10,2 %	30 %	6,0 %	20 357	25 495	33 872	35 529			31 840	33 397		
					Osasumma	*66 104*	*133 939*	*83 531*	*154 508*			*77 146*	*138 617*		
					Yhteensä	**70 154**	**161 883**	**88 358**	**185 941**			**81 973**	**170 050**		

KVV: Kalavarojen vähenemisen vaara.
LK: Liikakalastus.

(*) Sisältää arvioidut bruttotonnimäärät tämän päätöksen 4 artiklan mukaisesti. Tavoitteita tarkastellaan uudestaan, kun todelliset bruttotonnit ovat tiedossa.

Päätöksen 97/413/EY 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti ja asetuksen (ETY) N:o 3760/92 18 artiklan menettelyn mukaisesti komissio voi hyväksyä Saksan viranomaisten pyynnöstä uuden laivaston osan luomisen, jotta silakan kalastusmahdollisuuksia voidaan lisätä. Tätä laivaston osaa luotaessa otetaan huomioon kaikki silakkakannan tilaan liittyvät merkittävät tekijät, suunnitellun Saksan tutkivan kalastuskampanjan tulokset ja Mecklenburg-Vorpommernin jalostusteollisuuden vaatimukset.